

**ESOSAN RGP**  
DISINFETTANTE PER LENTI A CONTATTO  
RIGIDE GAS-PERMEABILI

**PROPRIETÀ:** La soluzione ESOSAN RGP grazie alla sinergia che si determina tra i principi attivi e gli innovativi componenti presenta un'azione altamente disinfettante, preservante e conservante. E' una soluzione isotonica e isodrica rispetto alle cellule oculari per cui biotollerabile anche per occhi molto sensibili. Il validato potere detergente rende la lente molto bagnabile sia appena applicata che durante l'indosso giornaliero con conseguente migliore sopportabilità.

PRODOTTO IN ASEPSI **STERILE A**

**INDICAZIONI:** E' indicata per la conservazione, la disinfezione, il risciacquo, la detersione di tutti i tipi di lenti a contatto rigide gaspermeabili.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**1 - METODO 8-10 MINUTI**

- > Lavare le mani e asciugare accuratamente con un panno pulito.
- > Per evitare confusione, iniziare il trattamento sempre con la stessa lente.
- > Rimuovere la lente dall'occhio e porla sul palmo della mano aggiungendo una quantità di ESOSAN RGP sufficiente a bagnare completamente la lente.
- > Strofinare delicatamente con un movimento "in avanti e indietro", entrambe le superfici della lente per almeno 15-20 secondi, utilizzando un dito dell'altra mano.
- > Risciacquare accuratamente e abbondantemente la lente con ESOSAN RGP in modo da rimuovere ogni traccia di depositi.
- > Porre la lente nell'apposito contenitore.
- > Ripetere per l'altra lente.
- > Riempire il contenitore con ESOSAN RGP sino alla linea di dosaggio.
- > Chiudere accuratamente il contenitore e lasciare immerse le lenti per almeno 8-10 minuti.
- > Prima di applicarle negli occhi, risciacquarle con ESOSAN RGP.

**2 - METODO "DON'T TOUCH"**

- > Lavare le mani e asciugare accuratamente con un panno pulito.
- > Per evitare confusione, iniziare il trattamento sempre con la stessa lente.
- > Dopo l'uso, togliere la lente dall'occhio e riporla subito nell'apposito contenitore riempito con ESOSAN RGP sino alla linea di dosaggio.
- > Ripetere per l'altra lente.
- > Chiudere accuratamente il contenitore e lasciare immerse le lenti per almeno 3-4 ore o per tutta la notte.
- > Prima di applicarle, risciacquarle con ESOSAN RGP.

**3 - METODO PULIZIA PROFONDA**

- > Lavare le mani e asciugare accuratamente con un panno pulito.
- > Per evitare confusione, iniziare il trattamento sempre con la stessa lente.
- > Rimuovere la lente dall'occhio e metterla sul palmo della mano aggiungendo una quantità di ESOSAN RGP sufficiente a bagnare completamente la lente.
- > Strofinare delicatamente con un movimento "in avanti e indietro", entrambe le superfici della lente per almeno 15-20 secondi, utilizzando il dito dell'altra mano.
- > Risciacquare accuratamente e abbondantemente la lente con ESOSAN RGP in modo da rimuovere ogni traccia di depositi e di prodotto.
- > Riempire il contenitore con ESOSAN RGP sino alla linea di dosaggio.
- > Chiudere accuratamente il contenitore e lasciare immerse le lenti per almeno 3-4 ore o per tutta la notte.
- > Prima di applicarle negli occhi, risciacquarle con ESOSAN RGP.

**CONTRAINDICAZIONI:** Non esistono controindicazioni accertate, se non in caso di allergia o ipersensibilità specifica per qualche componente.

**PRECAUZIONI:** ESOSAN RGP, una volta aperta, deve essere utilizzata entro tre mesi. L'eventuale residuo deve essere eliminato. Non usare se il sigillo non è integro, in quanto non può essere garantita la sterilità. Per evitare qualsiasi contaminazione, non mettere mai a contatto il contagocce con alcuna superficie. Chiudere bene il flacone dopo l'uso. Conservare il flacone lontano da fonti di calore e comunque al di sotto di 30°C.

**Non usare dopo la scadenza:**

**AVVERTENZE:** Per lenti rimaste per più di 3-4 settimane nella soluzione ESOSAN RGP prima dell'uso: eliminare la soluzione dal contenitore e procedere alla disinfezione almeno secondo il Metodo 1 (8-10 minuti). Non utilizzare in caso di ipersensibilità specifica verso qualche componente. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Utilizzare sempre soluzione fresca, eliminando quella rimasta nel contenitore portallenti. Non sostituire con un diverso prodotto disinfettante. Consultare il Professionista prima di usare qualsiasi medicinale oftalmico mentre si portano le lenti a contatto.

**COMPILANZE:** In caso di fastidio o di persistente irritazione, interrompere l'uso e consultare lo specialista. **VALIDITÀ:** 3 anni, se in confezione integra e correttamente conservato.

**Seguire attentamente quanto riportato in etichetta e conservare il presente foglio illustrativo.**

**COMPOSIZIONE:** PoliEsaMetilenBiguanide: 0.00005%; EDTA bisodico: 0.1%; Tensioattivi anfo-cationici: 0.402%; Eccipienti e Acqua depurata q.b. a 100%.



**ESOFORM s.r.l.**  
**Laboratorio Chimico**  
Viale del Lavoro, 10  
45100 Rovigo - Italia

**ESOSAN RGP**  
DISINFETTANT FOR RIGID GASPERMEABLE  
CONTACT LENSES

**PROPERTIES:** The Solution ESOSAN RGP, thanks to the synergy between its ingredients and innovative components, offers a highly disinfecting, preserving and protective action. It's an isotonic and isohydric solution for the eyeball cells; it is therefore biotolerable and suitable for very sensitive eyes, too. The effective detergent power makes the lens very hydrated both after immediate application and during day use, with a consequent higher comfort.

MANUFACTURED IN ASEPSIS **STERILE A**

**INDICATIONS:** It's suitable for preservation, disinfection, rinse, cleaning of all kinds of rigid gaspermeable contact lenses.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**1 - METHOD 8-10 MINUTES**

- > Wash hands and dry them accurately with a clean cloth.
- > To avoid mistakes, start the treatment always with the same lens.
- > Remove the lens from the eye and put it on the hand palm adding a quantity of ESOSAN RGP, enough to wet the lens completely.
- > Rub softly with "backwards and forwards" movements, both lens surfaces for 15-20 seconds, using a finger of the other hand.
- > Rinse carefully and abundantly the lens with ESOSAN RGP to remove all deposits.
- > Put the lens in the container provided.
- > Repeat the same operations with the other lens.
- > Fill the container with ESOSAN RGP until the dosage line.
- > Close the container accurately and leave the lenses immersed for at least 8-10 minutes.

> Before wearing the lenses, rinse them with ESOSAN RGP.

**2 - METHOD "DON'T TOUCH"**

- > Wash hands and dry them accurately with a clean cloth.
- > To avoid mistake, start the treatment always with the same lens.
- > After use, remove the lens from the eye and place it immediately into the container provided filled with ESOSAN RGP until the dosage line.
- > Repeat the same operation with the other lens.
- > Close the container accurately and leave the lenses immersed for at least 3-4 hours or all night.
- > Before re-wearing, rinse them with ESOSAN RGP.

**3 - METHOD "DEEP CLEANING"**

- > Wash hands and dry them accurately with a clean cloth.
- > To avoid mistakes, start the treatment always with the same lens.
- > Remove the lens from the eye and put it on the hand palm adding a quantity of ESOSAN RGP, enough to wet the lens completely.
- > Rub softly with "backwards and forwards" movements, both lens surfaces for 15-20 seconds, using a finger of the other hand.
- > Rinse carefully and abundantly the lens with ESOSAN RGP to remove all deposits.
- > Fill the container with ESOSAN RGP until the dosage line.
- > Close the container accurately and leave the lenses immersed for at least 3-4 hours or all night.
- > Before wearing the lenses, rinse them with ESOSAN RGP.

**CONTRAINDICATIONS:** There are no ascertained contraindications, apart from allergy or specific hypersensitivity to some components. **PRECAUTIONS:** ESOSAN RGP, once open, must be used within three months. The left liquid must be disposed. Do not use in case of damaged seal, as sterily cannot be guaranteed. To avoid any contamination, do not put the dropper in contact with any kind of surface. Ensure that the bottle is well closed after product use. Store the bottle away from heat fonts and in any case under 30°C.

**Do not use after the expiry date:**

**WARNINGS:** For lenses remained in the ESOSAN RGP solution over 3-4 weeks, before use eliminate the old solution from the container and proceed with disinfection, at least according method 1 (8-10 minutes). Do not use in case of specific hypersensitivity to some component. Keep it far from children reach. Use always fresh solution getting rid of the one remained in the lens-keeping container. Do not replace with a different disinfectant. Seek professional advice before using any ophthalmic drug while wearing contact lenses. **COMPLICATIONS:** In case of persistent trouble or irritation, discontinue use and consult a specialist. **VALIDITY:** 3 years if intact and properly preserved.

**Follow the instructions on the label strictly and keep this technical-informative note.**

**COMPOSITION:** PolyhexaMethylene Biguanide: 0.00005%; Disodium edate: 0.1%; Ampho-cationic Surfactants 0.402% made up to 100% with Excipients and Purified Water.



REV. 00  
del 23/03/2020



**ESOSAN RGP**

DÉSINFECTANT POUR LENTILLES RIGIDES GASPÉRMEABLE  
AUX GAZ

**PROPRIÉTÉS:** La solution ESOSAN RGP, grâce à la synergie entre les principes actifs et les composants innovateurs, possède une action fortement désinfectante, préservative e conservatrice. C'est une solution isotonique et iso-hydrique par rapport aux cellules oculaires, et donc elle est bio-tolérée même par les yeux très sensibles. Les pouvoirs détergent validé rende la lentille très mouillable, aussi bien dès son application que pendant l'usage journalier avec un meilleur confort conséquent.

PRODUIT EN ASEPSIE **STERILE A**

**INDICATIONS:** Elle est indiquée pour la conservation, la désinfection, le rinçage, la détersion, l'hydratation, l'élimination journalière des dépôts muco-protéiques de tous les types de lentilles de contact souples.

**INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATIONS**

**1 - MÉTHODE 8-10 MINUTES**

- > Se laver les mains et les essuyer soigneusement avec une serviette propre.
- > Afin d'éviter toute confusion, commencer le traitement toujours avec la même lentille.
- > Enlever la lentille de l'œil et la mettre sur la paume de la main en ajoutant une quantité de ESOSAN RGP suffisante pour mouiller complètement la lentille.
- > En utilisant un doigt de l'autre main, frotter délicatement avec des mouvements "avant et arrière" les deux côtés de la lentille de contact, pendant au moins 10-15 secondes.
- > Rincer soigneusement et abondamment la lentille avec ESOSAN RGP de manière à éliminer toute trace de dépôts.
- > Mettre la lentille del contact dans son récipient.
- > Répéter les opérations pour l'autre lentille de contact.
- > Remplir le récipient avec ESOSAN RGP jusqu'à la ligne de dosage.
- > Fermer soigneusement le récipient et laisser les lentilles de contact immergées pendant au moins 8-10 minutes.
- > Avant de les remettre sur les yeux, les rincer avec ESOSAN RGP.

**2 - MÉTHODE "DON'T TOUCH"**

- > Se laver les mains et les essuyer soigneusement avec une serviette propre.
- > Afin d'éviter toute confusion, commencer le traitement toujours avec la même lentille.
- > Après utilisation, enlever la lentille de contact de l'œil et la remettre tout de suite dans son récipient rempli avec ESOSAN RGP jusqu'à la ligne de dosage.
- > Répéter les opérations pour l'autre lentille de contact.
- > Fermer soigneusement le récipient et laisser les lentilles de contact immergées pendant au moins 3-4 heures ou pendant toute la nuit.
- > Avant de les appliquer, les rincer avec ESOSAN RGP.

**3 - MÉTHODE "NETTOYAGE PROFONDE"**

- > Se laver les mains et les essuyer soigneusement avec une serviette propre.
- > Afin d'éviter toute confusion, commencer le traitement toujours avec la même lentille.
- > Enlever la lentille de l'œil et la mettre sur la paume de la main en ajoutant une quantité de ESOSAN RGP suffisante pour mouiller complètement la lentille.
- > En utilisant un doigt de l'autre main, frotter délicatement avec des mouvements "avant et arrière" les deux côtés de la lentille de contact, pendant au moins 15-20 secondes.
- > Rincer soigneusement et abondamment la lentille avec ESOSAN RGP de manière à éliminer toute trace de dépôts.
- > Remplir le récipient avec ESOSAN RGP jusqu'à la ligne de dosage.
- > Fermer soigneusement le récipient et laisser les lentilles de contact immergées pendant au moins 3-4 heures ou pendant toute la nuit.

> Avant de les remettre sur les yeux, les rincer avec ESOSAN RGP.

**CONTRE-INDICATIONS:** Il n'est pas recommandé d'utilisations établies, sauf en cas d'allergie ou d'hypersensibilité spécifique à certain composants. **PRÉCAUTIONS:** ESOSAN RGP, une fois ouverte, doit être utilisée dans les trois mois. L'éventuel résidu doit être éliminé. Ne pas utiliser si le cachet de sécurité n'est pas intact, car dans ce cas, la stérilité de la solution ne peut pas être garantie. Pour éviter toute contamination, ne mettez jamais le compte-gouttes en contact avec une quelconque surface. Bien fermer le flacon après l'utilisation. Conserver le flacon loin de sources de chaleur et toujours en dessous de 30° C.

**Ne pas utiliser après la date limite:**

**AVERTISSEMENTS:** Pour les lentilles qui sont restées plus de 3-4 semaines dans la solution ESOSAN RGP, avant l'utilisation; éliminer la solution du récipient et procéder à la désinfection au moins selon la Méthode 1 (8-10 minutes). Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité spécifique envers l'un des composants. Tenir loin de la porte des enfants. Utiliser toujours la solution fraîche, en éliminant celle restée dans le récipient porte-lentilles. Ne pas substituer avec un produit désinfectant différent. En cas de porte de lentilles de contact, consulter un spécialiste avant d'utiliser tout médicament pour les yeux.

**COMPLICATIONS:** En cas de gêne ou d'irritation persistante, interrompre l'utilisation et consulter un spécialiste. **DURÉE DE CONSERVATION:** de 3 ans si l'emballage est intact et correctement conservé.

**△ Suivre attentivement ce qui est reporté sur l'étiquette et conserver ces notes**

**COMPOSITION:**

Polyléthylène glycol, Kaméthylène biguanide 0,00005%, EDTA bisodique 0,1%, Tensioactifs amphotériques 0,402%, produit jusqu'à 100% avec Excipients et Eau épurée.produit jusqu'à 100% avec Excipients et Eau épurée.

**ESOSAN RGP**  
DESINFESTIONSMITTEL FÜR GASDURCHLÄSSIGE KONTAKTLINSEN

**EIGENSCHAFTEN:** Die Lösung ESOSAN RGP weist der Sinergie zwischen den aktiven Prinzipien und innovativen Komponenten eine stark desinifizierende, schützende und konservierende Wirkung auf. Es handelt sich um eine gegenüber den Augenzellen isotonische und isohydriche Lösung, weshalb sie auch für sehr empfindliche Augen bio-tolerierbar ist. Die nachgewiesenen reinigenden und proteomucolytischen Kräfte führen der Kontaktlinse viel Feuchtigkeit zu, wodurch sie sowohl direkt nach dem Einsetzen als auch während des täglichen Gebrauchs einen besseren Komfort gewährleistet.

ASEPTISCHE HERSTELLUNG **STERILE A**

**INDIKATIONEN:** Sie eignet sich zur Aufbewahrung, Desinfektion, Abspülung, Reinigung, aller formstabilen gasdurchlässigen Kontaktlinsentypen

**GERECHTSANWEISUNGEN**

**1 - METHODE 8-10 MINUTEN**

- > Sich die Hände waschen und sorgfältig mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
- > Um eine Verwechslung zu vermeiden, die Behandlung immer mit derselben Kontaktlinse beginnen.
- > Die Kontaktlinse aus dem Auge nehmen und auf die Handfläche legen, wobei eine ausreichende Menge an ESOSAN RGP hinzugegeben wird, um die Linse vollständig zu befeuchten.
- > Vorsicht mit einer "Vor-und Rückwärts"-Bewegung beide Oberfläche der Linse mindestens 15-20 Sekunden lang reiben, wobei ein Finger der anderen Hand verwendet wird.
- > Die Linse sorgfältig und reichlich mit ESOSAN RGP abspülen um alle Ablagerungsspuren zu entfernen.
- > Die Kontaktlinse in den dafür vorgesehenen Behälter legen.
- > Denselben Vorgang bei der anderen Linse wiederholen.
- > Den Behälter bis zur Dosierungslinie mit ESOSAN RGP füllen.
- > Den Behälter sorgfältig verschließen, und die Linsen mindestens 8-10 Minuten lang darin liegen lassen.
- > Vor dem Einsetzen in die Augen mit ESOSAN RGP abspülen.

**2 - "DON'T TOUCH" METHODE**

- > Sich die Hände waschen und sorgfältig mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
- > Um eine Verwechslung zu vermeiden, die Behandlung immer mit derselben Kontaktlinse beginnen.
- > Nach dem Gebrauch die Kontaktlinse aus dem Auge nehmen und sofort in den dafür vorgesehenen Behälter legen, der bis zur Dosierungslinie mit ESOSAN RGP gefüllt ist.
- > Den Vorgang bei der anderen Linsen wiederholen.
- > Den Behälter sorgfältig verschließen und die Linsen mindestens 3-4 Stunden lang oder die ganze Nacht über darin liegen lassen.
- > Vor dem Einsetzen in die Augen mit ESOSAN RGP abspülen.

**3 - METHODE "TIEFE REINIGUNG"**

- > Sich die Hände waschen und sorgfältig mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
- > Um eine Verwechslung zu vermeiden, die Behandlung immer mit derselben Kontaktlinse beginnen.
- > Die Kontaktlinse aus dem Auge nehmen und auf die Handfläche legen, wobei eine ausreichende Menge an ESOSAN RGP hinzugegeben wird, um die Linse vollständig zu befeuchten.
- > Vorsicht mit einer "Vor-und Rückwärts"-Bewegung beide Oberfläche der Linse mindestens 10-15 Sekunden lang reiben, wobei ein Finger der anderen Hand verwendet wird.
- > Die Linse sorgfältig und reichlich mit ESOSAN RGP abspülen um alle Ablagerungsspuren zu entfernen.
- > Den Behälter bis zur Dosierungslinie mit ESOSAN RGP füllen.
- > Den Behälter sorgfältig verschließen, und die Linsen mindestens mindestens 3-4 Stunden lang oder die ganze Nacht über darin liegen lassen.
- > Vor dem Einsetzen in die Augen mit ESOSAN RGP abspülen.

**GENEGENZEIGEN:** Es liegen keine nachgewiesenen Gegenanzeigen vor, es sei denn, im Falle einer Allergie oder Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile. **VORSICHTSMAßNAHMEN:** ESOSAN RGP muss nach dem Öffnen innerhalb von drei Monaten verwendet werden. Eventuelle Reste dürfen nicht mehr verwendet werden. Nicht verwenden, wenn das Siegel nicht unversehrt ist, da dann keine Sterilität garantiert werden kann. Um jegliche Verunreinigung zu vermeiden, niemals die Tropfflasche mit irgendeiner Oberfläche in Berührung bringen. Die Flasche nach Gebrauch gut verschließen. Die Flasche nicht in der Nähe von Wärmequellen und auf jeden Fall unter 30°C aufbewahren.

**Nicht richtigem Verhalten verwenden**  
**HINWEISE:** Für Kontaktlinsen, die vor dem Gebrauch mehr als 3-4 Wochen in der ESOSAN RGP Lösung gelegen haben; die Lösung aus dem Behälter entfernen und mindestens zur Desinfektion nach Methode 1 (8-10 Minuten) übergehen. Nicht bei Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile verwenden. Für Kinder unerreicherbar aufbewahren. Immer frische Lösung verwenden und die in dem Behälter verbleibende Lösung entfernen. Nicht durch ein anderes Desinfektionsmittel ersetzen. Einen Spezialisten aufsuchen, bevor während des Tragens der Kontaktlinsen irgendein Augenmittel verwendet wird.

**KOMPLIKATIONEN:** Bei Störungen oder anhaltender Reizung die Verwendung abbrechen und einen Spezialisten aufsuchen. **HALTBARKEIT:** 3 Jahre, wenn unbeschädigt und richtig aufbewahrt.

**△ Aufmerksam sein auf diese technische Informationen aufbewahren. ZUSAMMENSETZUNG:** Polysametylenbiguanid 0,00005%; Dinitrium-EDTA 0,1%; amphotero-kationisches Tensid 0,402%, hergestellt bis zu 100% mit Bindeemittel und gereinigtem Wasser.

**ESOFORM s.r.l.**  
**Laboratorio Chimico**  
Viale del Lavoro, 10  
45100 Rovigo - Italia



REV. 00  
del 23/03/2020

